



Leonteq Biathlon Cup

4./5. Décembre 2021, Prémanon

Ausschreibung / Annonce

EVENT MAIN SPONSOR



EVENT SPONSOR



MAIN SPONSOR

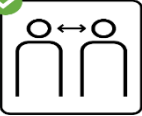
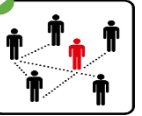


SPONSORS



Schutzkonzept Covid-19 für die Nationalen / Regionalen Events Nordisch

Basierend auf dem Swiss-Ski Basis Schutzkonzept Breitensportevents & Nordisch National gültig ab 25. Oktober 2021

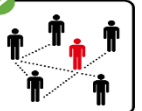
Hygiene- und Verhaltensregeln BAG / BASPO / Swiss Olympic	       Abstand halten 1,5 m Gesichtsmaske tragen In Taschentuch oder Armbeuge husten und niesen Gründlich Hände waschen Hände schütteln vermeiden Kontaktdaten erfassen Bei Symptomen testen und zuhause bleiben
	https://www.bag.admin.ch/bag/de/home.html
An- und Abreise	- Individuell oder teamintern mit dem Privatauto oder Bus (Maskenpflicht). - Bei Anreise mit dem öffentlichen Verkehr sind die BAG-Regeln einzuhalten (Maskenpflicht in Zügen, Bussen, öffentlichen Räumen, Bahnhöfen, Flughäfen etc.).
Check in / Kontrollen / Verantwortung	- Die Teilnehmerlisten der Teams (Kontaktlisten der Athleten, Coaches, Betreuer etc.) müssen gemäss Ausschreibung über die Wettkampfanmeldung eingereicht werden. - Jeder Teamchef (NV, RV, Stützpunkte, Club) ist für den Informationsfluss innerhalb seiner Mannschaft und für die Einhaltung der Schutzbestimmungen verantwortlich.
Allgemeines Verhalten auf dem Wettkampfgelände	- In den gekennzeichneten Zonen rund um das Start- und Zielgelände gilt generell für alle Maskenpflicht. - Während der sportlichen Aktivität ist die Maskenpflicht aufgehoben (Skitest, Einwärmen, Wettkampf, Auslaufen). - Start- und Zielbereich haben separate Ein- und Ausgänge, die Athleten werden ohne Kreuzungen im Einbahnverkehr zum Wettkampfgelände und zurückgeleitet.
Startprozedere	- Im Startbereich gilt Maskenpflicht, wenn der Mindestabstand von 1.5m nicht eingehalten werden kann. - Schutzmasken, Schutzmasken für Starter, Vorstarter und Transponderabgabe
Siegerehrung	Für Siegerehrungen in den Innenräumen besteht Maskenpflicht und Mindestabstand.
Verpflegung / Unterkunft Hotel	Für Verpflegung und Unterkunft gelten die aktuellen BAG Regeln. Gemäss Vorgaben des BAG und der Schutzkonzepte von Hotellerie und Gastronomie https://www.hotelleriesuisse.ch/de/leistungen-und-support/coronavirus/hotelbetrieb/hygiene-und-schutz
Schutzmaterial / Reinigung	- Alle Teilnehmer und Funktionäre sind für ihr persönliches Schutzmaterial (Masken, Desinfektionsmittel) verantwortlich und bringen dies selbst mit. - Auf dem Gelände stehen Reservemasken und bei den Zugängen Desinfektionsmittel zur Verfügung.
Covid-19	- Falls ein Athlet Covid-19 Symptome aufweist, muss er sofort isoliert werden und darf nicht aufs Wettkampfgelände. - Das Team macht eine Meldung an den Covid-19 Verantwortlichen des OK.
Contact Tracing	- Die Kontaktangaben der Mannschaftsführer und die Listen aller Teilnehmer und Helfer werden bis 14 Tage nach dem Event aufbewahrt und stehen nach Aufforderung der Kantonalen Gesundheitsbehörde zur Verfügung. - Die Erfassung der Kontaktdaten aller Teilnehmer erfolgt über das Kontaktformular. - Der Veranstalter und Swiss-Ski empfehlen den Download und Aktivierung der SwissCovid App.

Der Mannschaftsführer stellt sicher:

- dass er das Schutzkonzept Covid-19 Nordisch sowie die Vorschriften des Bundesamtes für Gesundheit (BAG) gelesen hat und erklärt sich damit einverstanden.
- dass er das gesamte Team über das Schutzkonzept Covid-19 Nordisch informiert hat.
- dass er und sein Team bei bestem Gesundheitszustand sind und ohne Covid-19-Symptome zum Wettkampf einrücken.
- dass er unverzüglich eine Meldung an das OK macht, falls während oder nach dem Rennen Symptome bei einem Teilnehmenden auftreten

Concept de protection Covid-19 pour les événements nationaux / régionaux

Basé sur le concept de protection de base de Swiss-Ski pour les événements sportifs populaires & Nordic National valable à partir du 25 octobre 2021

Règles d'hygiène et de conduite OFSP / OFSPO / Swiss Olympic	       Respecter une distance de 1,5 m Porter un masque Tousser et éternuer dans un mouchoir ou dans le creux du coude Se laver soigneusement les mains Éviter les poignées de main Saisir les coordonnées En cas de symptômes, se faire tester et rester à la maison https://www.baq.admin.ch/baq/fr/home.html
Arrivée et départ	- De manière individuelle en véhicule privé ou par équipe en bus (obligation du port du masque). - Les règles de l'OFSP doivent être respectées lors du déplacement en transports publics (obligation du port du masque dans les trains, les bus, les espaces publics, les gares, les aéroports, etc.).
Checkin / contrôles / responsabilité	- Les Listes de participants des équipes (coordonnées des athlètes, entraîneurs, superviseurs, etc.) doivent être soumises conformément à l'annonce via l'inscription à la compétition. - Chaque chef d'équipe (FN, AR, centres d'entraînement, clubs) est responsable du flux d'information au sein de son équipe et le respect des règles de protection.
Comportement général sur le site de compétition	- Dans les zones balisées autour de la zone de départ et d'arrivée, les masques sont généralement obligatoires pour tous. - Pendant les activités sportives, l'obligation du masque est levée (test de ski, échauffement, compétition, d'essai). - Les aires de départ et d'arrivée ont des entrées et sorties séparées. Les athlètes sont guidés vers et depuis le site de compétition dans une circulation à sens unique sans intersection.
Procédure des départs	- Dans l'aire de départ, l'obligation du port du masque est levée pour les athlètes. La distance minimale de 1,5 m doit néanmoins être respectée. - Masques de protection, masques pour le starter, le pré-starter et la remise des transpondeurs.
Cérémonie de remise des prix	Pour les cérémonies de remise de prix en salle, les masques et la distance minimale sont obligatoires.
Restauration / hébergement hôtel	Conformément aux dispositions de l'OFSP et aux concepts de protection pour l'hôtellerie-restauration https://www.hotelleriesuisse.ch/fr/prestations-et-soutien/coronavirus/exploitation-dhotel/hygiene-et-protection
Matériel de protection / nettoyage	- Tous les participants et fonctionnaires sont responsables de leur matériel de protection personnel (masques, produit de désinfection) et l'emportent avec eux. - Des masques de réserve sont à disposition sur le site, ainsi que des produits désinfectants aux différents accès.
Covid-19	- Si un athlète présente des symptômes du Covid-19, il doit immédiatement s'isoler et n'a pas le droit de pénétrer sur le site de compétition. - L'équipe fait un rapport à l'officier Covid-19 du CO.
Traçage des contacts	- Les coordonnées des chefs d'équipe et les listes de tous les participants et auxiliaires seront conservées jusqu'à 14 jours après la manifestation et seront à disposition en cas de demande des autorités sanitaires cantonales. - Les coordonnées de tous les participants sont collectées via le formulaire de contact. - L'organisateur et Swiss-Ski recommandent de télécharger et activer l'app SwissCovid.

En ma qualité de chef d'équipe, je m'assure :

- avoir pris connaissance du concept de protection Covid-19 ski nordique et des dispositions de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) et m'engage à les respecter.
- avoir informé l'ensemble de l'équipe du concept de protection Covid-19 ski nordique.
- que mon équipe et moi-même arrivons à la compétition en parfaite santé et ne présentons aucun symptôme du Covid-19.
- que j'informerai immédiatement le comité d'organisation si l'un des participants devait présenter des symptômes durant ou après la compétition.

Guidelines zur Verwendung von Fluorprodukten

Für die Saison 2021/2022 hat die FIS sowie die IBU folgendes Gesetz in Bezug auf den Fluorbann erlassen.

Die FIS/IBU hat in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung 2019/2021 („POP-Verordnung“) und der EG-Verordnung 1907/2006 („REACH“-Verordnung), die den Umgang mit kohlenstoffreichen Fluorwachsen regeln, **den Besitz, die Anwendung**, den Verkauf, die Abgabe oder den Handel von Produkten, die C8-Fluorcarbone/PFOA enthalten, bei allen FIS sowie IBU Veranstaltungen verboten.

Für die Saison 2021/22 bedeutet dies folgendes:

- Swiss-Ski hält sich an die Regeln der FIS/IBU.
- Die Verwendung von Fluor ist grundsätzlich erlaubt.
- Die Produkte müssen der oben genannten EU-Verordnung entsprechen.
- Die Produkte werden von den Wachsfirmen meist mit Labels gekennzeichnet, (Regulation 2020, Eco Fluor, Future Fluor, PFOA Free, Future Cera usw.)



- Jede Wachsfirmen ist seit Juli 2020 verpflichtet, nur noch Produkte innerhalb der Regulierung in den Umlauf zu bringen.
- Diese Bestimmungen der FIS/IBU gilt ausschliesslich für die Saison 2021/22
- Das weitere Vorgehen der FIS/IBU im Fluorbann ist nicht bekannt.

Bei Fragen stehe ich gerne telefonisch oder per Mail zu Verfügung.
+41 78 840 51 78 / andrej.neff@swiss-ski.ch

Directives relatives à l'utilisation de produits fluorés lors d'événements FIS/IBU

Pour la saison 2021/22, la FIS et l'IBU ont édité le règlement suivant concernant l'interdiction du fluor.

En accord avec le règlement de l'UE 2019/2021 (« règlement POP ») et au règlement CE 1907/2006 (« réglementation REACH »), qui régissent la manipulation des farts fluorés à haute teneur en carbone, la FIS/l'IBU interdit **la possession, l'utilisation**, la vente, la remise ou le commerce de produits contenant des fluorocarbones C8/PFOA lors de toutes les manifestations de la FIS et de l'IBU.

Les conséquences sont les suivantes pour la saison 2021/22 :

- Swiss-Ski respecte les règles de la FIS/IBU.
- L'utilisation de fluor est en principe autorisée.
- Les produits doivent être conformes au règlement de l'Union européenne susmentionné.
- Les produits sont généralement labellisés par les fabricants de fart (Regulation 2020, Eco Fluor, Future Fluor, PFOA Free, Future Cera, etc.).



- Depuis juillet 2020, tout fabricant de fart est tenu de ne commercialiser que des produits conformes au règlement.
- Cette disposition de la FIS/l'IBU s'applique exclusivement à la saison 2021/22.
- Les prochaines démarches de la FIS/l'IBU dans le cadre de l'interdiction du fluor ne sont pas encore connues à l'heure actuelle.

En cas de des questions, je me tiens volontiers à votre disposition par téléphone ou e-mail.
+41 78 840 51 78 / andrej.neff@swiss-ski.ch



Samstag/Samedi, 4 décembre 2021
Sonntag/Dimanche, 5 décembre 2021

Start / Ziel Départ/Arrivée	International Biathlonstadium Stade de Tuffes Prémanon (F)		
Startnummernausgabe Distribution des dossards	Samstag Samedi	Elite:	09:00 bis 10:00 Uhr
	Sonntag Dimanche	Elite:	08:00 bis 09:00 Uhr
Gewehrkontrolle Contrôle des carabines	Samstag Samedi	Elite:	09:45 bis 10:45 Uhr
	Sonntag Dimanche	Elite:	08:45 bis 09:45 Uhr
Einschiessen Tir de réglages	Samstag Samedi	Elite:	10:00 bis 10:50 Uhr
	Sonntag Dimanche	Elite:	09:00 bis 09:50 Uhr
Die Scheiben werden nach Regionalverband zugeteilt. Les cibles seront attribuées par Association régionale.			
Erster Start Premier Départ	Samstag Samedi	Elite:	11:00 Uhr
	Sonntag Dimanche	Elite:	10:00 Uhr
Mannschaftsführersitzung Séance des Chefs d'équipe	Donnerstag, 02.12.2021, 20.00 Uhr Jeudi 02.12.2021, 20h00 Microsoft Teams: https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_NmViZig2YjEtNTBiMSooOTg1LTkyMmQtN2lyMzUzYjdHMTk2%40thread.v2/o?context=%7b%22Tid%22%3a%22b14efee5-d432-404c-b928-7f66f932c2cf5%22%2c%22Oid%22%3a%2225839e32-95ef-4a33-8253-a9d748762e82%22%7d		

EVENT TEAM SPONSOR



EVENT SPONSOR



MAIN SPONSOR



SPONSOR



Kategorie / Strecke
Catégories/ Parcours
Samstag - Samedi


Jug. 1 & 2 W Jug. 1 & 2 M	2003 - 2006		3 x 2000m 3 x 2500m
Juniorinnen Junioren	2000 - 2002	Sprint	3 x 2000m 3 x 2500m
Frauen Männer	ab 1999	Strafrunde - <i>Tour de pénalité</i> 150m	3 x 2500m 3 x 3300m
Open W&M	ab 2006		3 x 2000m

Sonntag - Dimanche


Jug. 1 & 2 W Jug. 1 & 2 M	2003 – 2006	Einzel (L-S-L-S) Strafzeit 45 Sek. Pénalité temps	5 x 2000m 5 x 2500m
Juniorinnen Junioren	2000 – 2002	Einzel (L-S-L-S) Strafzeit 45 Sek. <i>Individuel</i> <i>(C-D-C-D)</i>	5 x 2000m 5 x 2500m
Frauen Männer	ab 1999	Kurz-Einzel (L-S-L-S) Strafzeit 45 Sek.	5 x 2500m 5 x 3000m
Open W&M	ab 2006	Einzel (L-S-L-S) Strafzeit 45 Sek.	5 x 2000m

Die Juniorinnen und Junioren laufen die Strecken der Jugend.

Les Juniores W et les Juniors M courent les mêmes distances que les Jeunes.

Schiessen
Elite

Kleinkaliber, 50m
Liegend/stehend, 5 Schuss, Gewehr frei
Verwendung der eigenen Gewehre und Munition

Tir
Elite

Petit calibre, 50 m
Couché/Debout, 5 tirs, bras franc
Carabine et munition personnelles

EVENT MAIN SPONSOR



EVENT SPONSOR



MAIN SPONSOR



SPONSORS





Startgeld	Elite: CHF 20.– (beide Tage CHF 30.–)
Finance d'inscription	CHF 20.- (les deux jours CHF 30.-)
Anmeldung	über KWO www.swiss-ski-kwo.ch Teilnehmer der Open Kategorie melden sich per KWO an und teilen ihre Startabsicht bei der Open Kategorie per Mail dem Veranstalter an die untenstehende Adresse mit. Gilbert Gonet gilbert.gonet@gmail.com
Inscriptions	Par KWO www.swiss-ski-kwo.ch Les participants de la catégorie OPEN s'inscrivent via KWO et informent l'organisateur de leur intention de concourir dans la catégorie OPEN par courriel à l'adresse ci-dessous. Gilbert Gonet gilbert.gonet@gmail.com
Anmeldeschluss	Mittwoch 1. Dezember 2021/ 20:00 Uhr
Délai d'inscription	Mercredi 1er Décembre 2021/ 20h00
Nachmeldung	Bis 1 Stunde vor Start möglich, Nachmeldegebühr CHF 5.- Für Elite nur möglich mit Angabe der Swiss Ski Personen Nummer des gemeldeten Athleten.
Inscription tardive	Possible jusqu'à 1 heure avant le départ, surtaxe CHF 5.-
Auskunft	Infos ab Freitag 3 Dezember 2021, 13:00 Uhr Tél. +41.78.765.24.49
Renseignements	Infos dès vendredi 3 Décembre 2021, 13h00 au tél : +41 78 765 24 49
Cup Wertung	Der Wettkampf zählt zur Wertung des Leonteq Biathlon Cup 2021/2022
Classement / Cup	La compétition compte pour la Leonteq Biathlon Cup 2021/2022
Reglement	Es gilt das Wettkampfgreglement von Swiss-Ski und der IBU. Online unter: http://www.swiss-ski-kwo.ch/ => Dokumente
Règlement	Les règlements de compétition de Swiss-Ski et de l'IBU s'appliquent. En ligne sur : http://www.swiss-ski-kwo.ch/ => documents
Lizenz	Elite: Es wird eine Lizenz von Swiss-Ski benötigt. Alle Elite Athleten haben vor dem Wettkampf via KWO eine Lizenz zu lösen.

EVENT MAIN SPONSOR



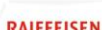
EVENT SPONSOR



MAIN SPONSOR



SPONSORS



Licence	Elite: <i>Une licence de Swiss-Ski est requise. Tous les athlètes Elite doivent obtenir une licence via KWO, avant la compétition.</i>
Versicherung	Unfall- und persönliche Haftpflichtversicherung ist Sache der Teilnehmer bzw. des gesetzlichen Vertreters. Dies gilt sowohl für lizenzierte wie auch nicht lizenzierte Teilnehmer. Weiter Informationen sind im Wettkampfbegleitend Langlauf & Biathlon unter 206.3 und 2.5 ersichtlich.
Assurance	<i>L'assurance accident et responsabilité civile est à la charge du participant ou de son représentant légal. Cela s'applique à la fois aux participants autorisés et non autorisés.</i> <i>De plus amples informations peuvent être trouvées dans les règlements des compétitions de ski de fond et de biathlon sous 206.3 et 2.5.</i>
Drohnen	Das Fliegen mit Drohnen oder ähnlichen Flugkörpern ist am Wettkampftag auf dem gesamten Wettkampfgelände aus Sicherheitsgründen verboten.
Drônes	<i>Le vol avec des drones ou engins similaires est interdit le jour de la compétition dans l'ensemble de la zone de compétition pour des raisons de sécurité.</i>
Unterkunft	Es besteht die Möglichkeit für die Übernachtung und des Essens in der nordischen Nationalskischule (CNSNMM) in Premanon (5 Minuten vom Biathlonstadion mit dem Auto entfernt) Kontakt: cnsnmm.accueil@ensm.sports.gouv.fr
Hébergement	Possibilité de loger et manger, à l'École Nationale de ski nordique (CNSNMM) à Prémanon (5 minutes du stade de biathlon en voiture) Contact : cnsnmm.accueil@ensm.sports.gouv.fr
Anreise	Autobahn A1 Lausanne Richtung Genf - Ausfahrt A1 Nyon Richtung Saint – Cergue (Route Blanche) In Saint-Cergue am Kreisel links Richtung France (La Cure) Route de France bis zum Zoll nach dem Zoll 2 mal links Beschilderung bis zum Stadium D1005 nach 1 km rechts (Stadium)
Déplacement	Autoroute A1 Lausanne direction Genève - sortie A1 Nyon Direction Saint-Cergue (Route Blanche) A Saint-Cergue au rond-point à gauche direction France (La Cure) Route de France jusqu'à la douane, après douane 2 fois à gauche, panneaux vers le stade D1005 après 1 km sur la droite (stade et tremplins de saut)



ORGANISATION	
Veranstalter <i>Organisateur</i>	Ski Club UPA 10 Lausanne
OK-Präsident <i>Président CO</i>	Gilbert Gonet
Wettkampfleiter <i>Chef de compétition</i>	Gilbert Gonet
Schiessplatz <i>Chefs place de tir</i>	Bernard Frioud / Jérôme Banhegyi
Strecken <i>Pistes</i>	Yves Grandclément – Les Tuffes
Zeitmessung <i>Chronométrateur</i>	Patrice Roydor – Les Rousses Will Elien - Prémanon
DT Swiss-ski	Christian Bourqui (SROM)

EVENT MAIN SPONSOR



EVENT SPONSOR



MAIN SPONSOR



SPONSORS



Wir danken unseren Sponsoren:

CNSNMM Prémanon – Les Tuffes (F)

Swiss-ski